

Zigen Express August 2010

中国滋根乡村教育与发展促进会（简称中国滋根），是 1995 年在中国民政部正式登记注册的全国性、非营利性社会团体。

www.zigen.org

www.zigen.org.cn

宗旨

发动民间 对民间的援助，促进以人为本的可持续发展。

对象

中国最偏 远贫困农村的人民及生活艰难的城市农民工，滋根特别注重支持女童及妇女参与发展的平等机会。

支持内容

人的最基本的需要，包括基础教育，医疗卫生，环保技术，小型经济项目。

中国滋根 8 月活动简报（2010.9.1）

一、各地 项目及活动情况

Summer Programs at Shahe Migrant Workers Activity Center in Beijing Draw to a Close

From July 1 to August 13, Zigen's Shahe Migrant Workers Activity Center presented a wide variety of summer programs targeting children and adults. Children's programs included English classes, a preschool program, tutoring classes, and specialty classes. Adult programs included adult English classes, computer classes, and the event "To Read and Live". Program volunteers were student interns from the Zhejiang University of Technology, College of William and Mary, and Shih Hsin University of Taiwan, as well as intern teachers from Hong Kong Zigen.

Beijing
Program Coordinator, Yu Luping

北京沙河 工友活动室暑期系列活动结束

7月1日到8月13日，滋根沙河工友活动室开展了内容丰富形式多样的暑期活动。其中少儿项目有：少儿英语班，幼儿班、少儿辅导班、少儿特长班等；成人项目有：成人英语班，成人电脑、“读书与人生”主题活动等。活动志愿者为来自浙江工业大学、美国玛丽威廉大学、台湾世新大学的实习生以及香港滋根的实习老师。

北京项目 协调员 于鲁平

北京西三旗工友活动室暑期开展系列活动

青年英语课:

2010年7月20日, 滋根西三旗活动室免费成人英语课正式开班。共有四十多人报名。因活动室场地有限, 共有十六人成为首批学员。此次成人英语课, 由来自美国斯坦福大学的志愿者贾晓明主讲。

社区文娱活动:

2010年8月9日, 滋根西三旗活动室新添室外乒乓球台, 为社区成人朋友免费提供乒乓球。吸引了不少社区附近的成人和孩子。活动室一直向社区的打工朋友们提供文体器材。鼓励大家工作之余来活动室健康休闲, 丰富社区生活。

少儿电脑班结课: 2010年7月31日, 滋根西三旗活动室少儿电脑课正式结课。此次电脑课面向社区的打工子弟, 主要针对四年级以上的学生。针对不同水平的学生, 电脑课程准备内容充足。孩子们学到了实用的东西, 并留下属于他们自己的电脑课作品。

小小志愿者的活动: 为了丰富孩子们的暑期生活, 增强孩子们与滋根活动室的联系, 滋根西三旗工友活动室组织了“小小志愿者”活动。活动形式主要有: (1) 小小图书管理员; (2) 小小志愿者的宣传; (3) 做力所能及协助活动室工作和帮助他人的事情。

文艺成长暑期班:

成长班的学员以五年级至七年级的学生为主, 7月1日开始, 7月31日结束, 所授课程涉及文学、英语、生活常识、文艺表演、影视欣赏等。成长班以开阔学生们的视野, 认识真实的生活为主要目的; 在学习中, 也对学生在成长中遇到的问题给予方向性的引导。
西三旗项目协调员 丘丽君

Xisanqi Migrant Worker Activity Center in Beijing Presents a Series of Programs

Youth English Class – Zigen’s Xisanqi Migrant Worker Activity Center begins its adult English class on September 20, 2010. Due to space limitations, only 16 students from over 40 applicants could be accepted into the inaugural class. Jia Xiaoming from Stanford University will be teaching the class on a volunteer basis.

Community Recreation – Zigen’s Xisanqi Migrant Worker Activity Center added an outdoor table tennis table on August 9, 2010, attracting both adults and children from the neighborhood to play. The Activity Center provides migrant workers from the community with sports equipment, encouraging them to work out there during their free time and enriching life in the community.

Children’s Computer Class Ends – The Children’s Computer Class at Zigen’s Xisanqi Migrant Worker Activity Center ended on July 31, 2010. The class was designed for migrant worker children in the community, especially targeting students from fourth grade and above. The various subjects taught during the computer class allowed

students with different levels of skill to learn something from the class. Students learned useful information and created their very own computer images to keep.

“Little Volunteers” – In order to enrich summer activities and increase ties between Zigen’s Activity Center and children in the community, the Xisanqi Migrant Worker Activity Center presents the program “Little Volunteers.” Program participants become “little librarians”, create publicity for the “Little Volunteers” program, and do whatever they can to help others and aid the work at the Activity Center.

Summer Youth Classes – Youth class participants were mainly students from fifth to seventh grades. Classes ran from July 1, 2010 to July 31, 2010 and included subjects in literature, English language, life skills, theater, and film studies. The classes aimed to broaden students’ knowledge and impart an understanding of life’s many facets. At the same time, students received guidance in these classes on the various challenges commonly encountered during adolescence.

Xisanqi
Program Coordinator, Qiu Lijun

山西石楼 举办暑期英语教师培训结业典礼

此次培训 共计 30 天，培训教师来自以朱迪女士领导的英语教师培训团队。自 7 月 13 日培训团队到达石楼以来，一个月的培训就一直在酷热天气中进行。8 月 12 日上午 9 点，山西石楼暑期英语教师培训在县城博文中学举行了结业典礼。石楼县教育体育局副局长王继珍、滋根培训团队负责人朱迪女士，为完成培训的 60 名中小学英语教师，颁发结业证书。在随后的联欢会上，精彩节目不断。

山西地区 项目主任刘磊、志愿者刘立志

Completion of Shilou, Shanxi Province, Summer English Training Program

The program lasted 30 days. The training was held by Judy Manton and her team. It started on July 13 and during the training the weather was hot. On August 12, the graduation ceremony was held in Bowen Middle School. Wang Jizhen, Deputy Director of the Education Bureau and Judy Manton issued certificates to the 60 primary and middle school teachers of English tes. A party was followed in which a lot of performances were presented.

Liu Lei, Shanxi Province Program Director
Liu Lizhi, a volunteer

滋根与河 北青龙县教育局联合举办“初中专业课教材培训暨新教材修订筹备会”

8 月 2-3 日，由滋根和青龙县教育局共同组织的“初中专业课教材培训暨新教材修订筹备会”在青龙县职教中心报告厅及会议室顺利召开。本次会议分两个环节，一是对现行使用的 2004 版专业课教材进行指导培训；二是对现行教材的编写和使用提出修订意见和建议。

教材指导培训环节，邀请了该版本教材编写组的老师做培训。参加本次培训和讨论的是全县 25 个乡镇的初级中学专业课教师 30 多人。

河北项目 协调员 李光对

Zigen and Qinglong County Bureau of Education, Hebei, Jointly Held Textbook Seminar

August 2-3, Zigen and the Qinglong County Bureau of Education of Hebei Province jointly held a seminar in the hall of a vocational school to discuss junior middle school professional textbooks and the revision of new textbooks. The seminar had two segments: guidance to the current 2004 edition of professional textbooks and comment on the current textbooks. The training was conducted by the compilers of the textbooks. More than 30 professional teachers from 25 townships attended the seminar

Li Guangdui, Coordinator of Hebei Programs

“安徽师大环境教育第一阶段项目”实践推广部分顺利完成

7月24日，51名“江淮环保行”志愿者结束了为期10天的环保宣教实践。“农村中小学环境教育第一阶段项目”是由中国滋根资助，安师大校团委负责实施的，综合性环境教育项目。项目主要内容是：编印《农村环保知识手册》；培训50名环保志愿者；培训安徽省南陵县10所农村中小学的300余名“环保小使者”；在10个村庄开展环保教育行动；开展“环保归来话成果”汇报交流活动。

北京项目 协调员 高琳

The First Phase of Environmental Education by Anhui Normal University

On July 24, 51 volunteers completed a ten-day environmental education activity. The first phase of primary and middle school environmental education was supported by China Zigen and carried out by the Anhui Normal University Communist Youth League. It was a multi-purpose educational program which included (1) the compilation of the Rural Environmental Handbook, (2) training of 50 environmental volunteers (3) the training of more than 300 environmental messengers from 10 rural primary and middle schools in Nanlin County and (4) the implementation of environmental activities in 10 villages and (5) a summing up session of exchanges of experience.

Gao Lin, Beijing program Coordinator

湖北房县“种子教师”培训圆满结束

7月28日至8月2日，滋根RTT湖北房县“种子教师”培训在房县实验中学成功举办。房县20个乡镇的36名教师，及四川旺苍的4名优秀教师参加了为期6天的“新理念乡村教师参与式教学方法培训（RTT）”。

本次培训是继河北青龙RTT培训成功结束后，在中部地区的一次集中培训。西南大学团队在青龙培训完成后，又立刻投入到房县的培训中。远在武汉的滋根湖北项目负责人胡

昌民先生也专程从武汉赶来，现场观摩培训。房县教育局方面对此次培训给予高度赞扬。并表示将会积极组织多种形式的活动，以推动、发展参与式教学方法。本年度的 RTT 培训最后一场将于 8 月 28 日在云南澜沧举行。

RTT 项目协调员蔡东进、志愿者陈国强

Satisfactory Completion of Hubei Province “Seed Instruction” Training

From July 28 to August 2, the Zigen RTT* Hubei Fang County “Seed Teachers” training was successfully held at Fang County Experimental Middle School. Some 36 teachers from 20 townships in Fang County and 4 distinguished teachers from Wangcang, Sichuan, participated in the 6-day “New Concept Rural Teachers’ Participatory Teaching Methods Training”.

This training session was held in the central region following the successful completion of the RTT in Qinglong, Hebei. Following the conclusion of the training in Qinglong, a team from Southwestern University quickly joined the program. Fang County. Zigen’s Hubei Project manager, Hu Changmin, also made a special visit from Wuhan for an on-site inspection. The Fang County Education Bureau delivered the highest praise to this session of the training. In addition, it expressed its commitment to enthusiastically organizing various forms of activities in order to promote and develop participatory teaching methods.

This year’s final RTT session will take place at Lancang, Yunnan.

* Rural Teachers’ Training

Cai Dongjin, RTT Project Coordinator
Chen Guoqiang, Volunteer

苗族青年、文化交流会

8 月 2 日 滋根与贵州乡土文化社一起举办的苗族青年、文化交流会在滋根贵州雷山大会厅举行。雀鸟村的苗族青年代表们就从苗族的迁徙、服饰、建筑、芦笙、苗歌、及苗族的节日等方面来阐述苗族的文化。交流会期间，大家还就“是否将民族文化推出去”为题进行了辩论。经过辩论，大家认为，苗族文化是需要推出去的；与此同时，我们自己必须深入了解我们民族文化的精髓，加强自身文化的自信心。

志愿者罗通武

Miao Youth Cultural Exchange Conference

On August 2, Zigen and the Guizhou Rural Cultural Society together held the Miao Youth and Cultural Exchange Conference at the main Zigen meeting hall in Leishan, Guizhou. The Queniao village Miao youth representatives elaborated upon Miao culture from the standpoints of Miao migration, costume, architecture, lusheng, songs and festivals. During the conference, the entire audience carried out a debate on “Whether to Advance by Means of Ethnic Culture”. Through this debate, everyone concluded that

Miao culture requires advancement; at the same time, a deeper understanding of the quintessence of the culture is needed in order to strengthen it and foster its endurance.

Luo Tongwu, Volunteer

苗族刺绣、蜡染培训学习班开课

7月20日至8月20日，滋根南方办公室举行为期一个月的暑期滋根大学生实践活动。参加人员为：杨秀灵、余胜洪、王吉元、罗通武共4人。在这一个月期间，四位学生深入到三角田村、独南村，栽麻乡高扒村、苗兰村等地，考察滋根资助的节柴灶及其他农村环保卫生等项目，调查当地的基本教育需求，并且还参与了滋根与贵州乡土文化社举办的苗族青年文化交流会。

南方项目主任 倪永旺

Embroidery and Wax Printing

On August 13, 2010, the Zigen South Office and the Miao Miao Handicraft Coop jointly held a seminar of Miao embroidery and wax printing. There were altogether 30 participants. They came from Zigen-supported villages and the Miao Miao Handicraft Coop and they were all outstanding participants. The seminar covered the study of theory and hands-on practice. The actual learning of embroidery was geared to the Miao ethnic group. Some of local Miao embroidery techniques had been lost as they hadn't been handed down. So the stitching method was on the verge of distinction. The leading lecturer was Professor Yang Wenbin of Kaili College and Zhang Dezhen of Taijiang, a local handicraft man.

From August 18 to 22, the seminar concentrated on the knowledge of wax printing (batik) and various techniques. There were 20 participants.

Ni Yongwang, South Program Director

2010年滋根大学生实践活动落下帷幕

7月20日至8月20日，滋根南方办公室举行为期一个月的暑期滋根大学生实践活动。参加人员为：杨秀灵、余胜洪、王吉元、罗通武共4人。在这一个月期间，四位学生深入到三角田村、独南村，栽麻乡高扒村、苗兰村等地，考察滋根资助的节柴灶及其他农村环保卫生等项目，调查当地的基本教育需求，并且还参与了滋根与贵州乡土文化社举办的苗族青年文化交流会

南方项目协调员 张云飞

Curtain Closes on 2010 Zigen University Student Field Work

From July 20 to August 20, the Zigen Southern Office held a one-month long summer session university students' field work. Participants included: Yang Xiuling, Yu Shenghong, Wang Jieyuan and Luo Tongwu. During this period, the 4 students went deep into Sanjiaotian Village, Dunan Village, Gaoba Village in Zaima Township and

Miaolan Village to investigate the Zigen-supported fuel- saving stoves, other environmental protection projects and local basic education needs. In addition, they participated in the Miao Youth Cultural Exchange conference held jointly by Zigen and the Guizhou Rural Cultural Society.

Ni Yongwang, Southern Project Manager

加入滋根 之友，您的支持会给贫困地区的环境带来改变！

1. 8月新审批通过项目

1、项目名称：湖北房县 200 名贫困孤儿生活补贴

项目金额：168000 元人民币

项目简介：2007 年起，中国滋根开始对房县 157 名贫困孤儿进行了基本生活费资助。使他们生活得到了必要的保障。学习得到了较大的进步。为构建和谐社会 和和谐校园奠定了良好的基础。2010 年，中国滋根继续扩大对该县贫困孤儿的资助。资助孤儿人数增加到 200 人，受助总金额提高到 168000 元人民币。

2、项目名称：湖北房县 13 所小学豆浆工程

项目金额：126000 元人民币

项目简介：滋根从 2007 年起在房县桥上、七里、陡口、黄玉口、五谷、上茅坪、中坝、龙坪等 8 所小学实施的豆浆工程以来，不仅使 1320 名小学生中增加了 营养。而且对学生的身高与体重起到了极大的促进作用。身体素质和抗病能力得到了增强。同时，学生的学习成绩也有了很大的提高。2010 年，拟将援助学校增加到 13 所，资助人数增加到 2000 人，受助金额提高到 126000 元人民币。

3、项目名称：贵州雷山农村妇女调研

项目金额：2300 元人民币

项目简介：6 月 28-7 月 14 日，滋根项目工作人员高琳到贵州雷山县深入村庄访谈。调研农村妇女的现状和面临的问题，以开拓适合农村妇女的、可行有效的、促进妇女发展的项目。

4、项目名称：2010 年 1 至 6 月河北青龙办公室项目运行费用

项目金额：4906 元人民币

项目简介：青龙办公室 2010 年 1-6 月份项目运行费用 4906 元人民币（不包含房租）

5、项目名称：四川旺苍 485 名贫困生助学金

项目金额：150000 元人民币

项目简介：旺苍县位于四川盆地北部边缘山区。境内山岭纵横，河谷深切，自然灾害频繁发生。自然条件十分恶劣。为国家级贫困县。在校学生中 90%来自山区农村。家庭收入十分低下。部分家庭因子女读书而债台高筑。贫困学生生活条件亟需改善。滋根自 2004 年开始在该县进行援助项

目。在新一年度援助计划中，援助该县贫困学生数将由上年度的 150 人增加到 485 人，助学金金额将由上年度的 50000 元人民币提高到 150000 元人民币。

6、项目名称：四川大邑县 80 名贫困生助学金

项目金额：50000 元人民币

项目简介：大邑是成都市“三圈层”区县，经济相对滞后。还有部分家庭困难的学生因为失地、失业、家庭变故、天灾人祸等原因，生活仍然很艰难。滋根基金会自 2005 年开始资助大邑县贫困家庭儿童。在新的 2010-2011 年学年度，该项目仍然有继续进行的必要。但资助学生人数由上年的 221 人调整到 80 人，年度资助金额为 50000 元人民币。

7、项目名称：四川彭州 50 名贫困高中生助学金

项目金额：50000 元人民币

项目简介：彭州市地处成都市西北。经济发展较为落后，贫困家庭相对较多。加之 512 汶川特大地震，使该市贫困家庭数增加。原本贫困的家庭更是雪上加霜。为了有效防止学生因贫困而失学的现象发生，特向中国滋根申请资助 2 所学校 50 名贫困家庭高中学生生活补助 50000 元人民币。

8、项目名称：四川金堂特教学校贫困生助学和教师培训

项目金额：20000 元人民币

项目简介：金堂属经济欠发达地区。全县 86 万人中，有 6~15 岁适龄残疾儿童 1220 人。金堂县特殊教育学校创建于 1994 年，主要招收聋儿、中重度智障、脑瘫等残疾孩子。学生 90% 来自农村，家庭贫困。为了减轻这些贫困家庭的经济负担，保证孩子们能够顺利完成学校教育，需要社会予以一定的帮助。

9、项目名称：河北青龙地方教材修订项目

项目金额：20000 元人民币

项目简介：青龙县原来使用的地方教材是在 2004 年编印的。随着农村经济的发展和农村种植、养殖结构的调整，原来教材的内容不能满足现在的需求，地方教材亟待修订。青龙县教育局计划修订编写三册具有地方特色的教材。青龙县教育局向中国滋根申请修订地方教材项目。

10、项目名称：河北青龙教育局送教送报项目

项目金额：20000 元人民币

项目简介：青龙县属于老、少、边、穷河北省级贫困县。居住分散，交通不便。为进一步探索远程教育与乡土教学相结合的教学经验，做好远程教育在青龙的试点。在原有讲师下乡直接与群众面授的基础上，青龙县教育局职成股，编印《青龙县成人教育信息》发放进村进校、到户到人。青龙县教育局向中国滋根申请“送教下乡 进村、送报到校入户”项目。

11、项目名称：2010 年暑期云南省澜沧县教师培训

项目金额：180600 元人民币

项目简介：在中国滋根的推荐下，澜沧县教育局选择《农村教育新理念培训手册》和《参考资料》以进行暑期教师培训。希望通过此培训，在农村地区形成一批能够成为培训者的种子老师。来推广手册所倡导的培训理念与培训方式。形成农村地区教师培训的有效模式。同时有助于进一步改进和完善手册内容。扩展手册的适用地区。为此，中国滋根拟与澜沧县教育局合作，于 2010 年暑期在澜沧县教师进修学校举办 40 名教师的培训班。

12、项目名称：2010 年山西石楼暑期英语教师培训

项目金额：15542 元人民币

项目简介：石楼县地处黄河东岸的黄土高原，总人口 11 万，地广人稀，居住分散。8.9 万农民散居在 506 个自然村。石楼县历史悠久。已出土数件殷商时期的青铜器。石楼县盛产红枣。“伞头秧歌”是其文化特色。石楼地域偏僻，交通闭塞，处于交通干线的断头末梢。属国家级贫困县。为了提升石楼县全县，36 名小学英语教师和 22 名乡镇初中英语教师的教学水平，中国滋根拟和石楼县教育体育局合作，在 2009 暑期培训的基础上，于 2010 年 7 月 19 日至 8 月 13 日在石楼县博文中学举办英语教师培训班。

13、项目名称：山东济南殷家林社区志愿者项目

项目金额：16800 元人民币

项目简介：殷家林村地处山东省济南市城郊结合部。北依凤凰山，西临玉符河。总共 400 余户，人口 1500 人，人均耕地 0.8 亩。2005 年大学生志愿者在此成立了社区学校。通过组织龙灯会、吕剧团，开办周末辅导班、幼儿教育班、青少年辍学班，篮球队、武术队，农业技术课、电脑课、法律课，社区图书室。出版了社区报纸。促进了村庄经济、文化、教育的发展。增强了村民对社区的认同感。现仍有两名大学生志愿者，在此依托办社区报纸、组织妇女吕剧团、儿童摔跤班，以及协助外来支教志愿者，开展儿童教育，来为社区服务。增强社区凝聚力。滋根支持这两名大学生的生活补贴以及交流培训费用。